

Уведомление о политике конфиденциальности (Notice of Privacy Practices (NPP))

Дата вступления в силу: 1 февраля 2025 г.

ВАШИ ДАННЫЕ. ВАШИ ПРАВА. НАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

Memorial Sloan Kettering Cancer Center и Memorial Medical Care, P.C. принимают участие в программе организованного медицинского обслуживания (Organized Health Care Arrangement, OHCA). Это позволяет нам обмениваться медицинской информацией для осуществления лечения, оплаты и совместных мероприятий по оказанию медицинской помощи, связанной с OHCA. Примерами таких мероприятий являются управление интегрированной информационной системой, участие в обмене медицинской информацией и мероприятия по улучшению качества. Такое уведомление будут подавать Memorial Sloan Kettering Cancer Center, Memorial Hospital for Cancer and Allied Diseases, Sloan Kettering Institute for Cancer Research (вместе — MSK) и Memorial Medical Care, P.C. (MMC).

В этом уведомлении описаны способы использования и раскрытия вашей медицинской информации. В нем также указано, как вы можете получить доступ к этой информации. **Внимательно изучите его.**

Полный текст уведомления приведен ниже. Внимательно ознакомьтесь с ним. Уведомление состоит из разделов, в которых описано следующее:

[Ваши данные](#) 2

В этом разделе описана информация, на которую распространяется это уведомление и которая называется охраняемой законом информацией о состоянии здоровья.

[Ваши права](#) 2

В этом разделе описаны конкретные права, которые вы имеете в отношении вашей охраняемой законом информации о состоянии здоровья, и способы реализации этих прав.

[Варианты предоставляемого разрешения](#) 4

В этом разделе описаны варианты предоставляемого разрешения на использование и передачу вашей охраняемой законом информации о состоянии здоровья.

[Использование и раскрытие информации с нашей стороны](#) 5

В этом разделе описаны способы, которыми мы можем использовать и передавать вашу информацию без вашего разрешения.

[Наша ответственность и другие уведомления](#) 7

В этом разделе описаны способы, которыми мы можем использовать и передавать вашу информацию без вашего разрешения.

[Изменения в условиях этого уведомления](#) 9

В этом разделе описано, как вы будете проинформированы о внесении изменений в это уведомление.

Если у вас возникнут вопросы об этом уведомлении или вы хотите получить дополнительную информацию, обратитесь в Отдел обеспечения конфиденциальности (Privacy Office) по телефону 646-227-2056 или по электронной почте privacy@mskcc.org



Memorial Sloan Kettering
Cancer Center

Memorial
Medical Care, PC
A practice of MSK physicians



Memorial Sloan Kettering
Cancer Center

ВАШИ ДАННЫЕ

Охраняемая законом информация о состоянии здоровья (Protected Health Information (PHI))

В этом уведомлении описано, как мы используем, раскрываем и защищаем определенную медицинскую информацию, которая называется «охраняемая законом информация о состоянии здоровья», или «PHI».

Ваша PHI включает в себя следующие данные:

- демографическая информация, которую мы собираем (например, ваше имя, дата рождения, почтовый адрес или адрес электронной почты);
- уникальные номера или другая информация, по которой можно установить вашу личность (например, ваш номер социального страхования, номер телефона, номер водительских прав, фотографии); а также
- информация о состоянии вашего здоровья или указание на то, что вы являетесь нашим пациентом или получаете от нас другие медицинские услуги.

Ваша PHI может быть представлена в различных форматах, в том числе в бумажных документах, на сделанных во время вашего лечения фотографиях и рентгеновских снимках, а также в других электронных форматах, например в нашей электронной медицинской карте и других системах.

Федеральный закон о конфиденциальности медицинской информации, упоминаемый в этом уведомлении, не распространяется на защиту медицинской информации людей, умерших более 50 лет назад. Но если другие законы требуют от нас защиты этой медицинской информации, мы будем продолжать ее защищать.

ВАШИ ПРАВА

Когда речь идет о вашей охраняемой законом информации о состоянии здоровья, у вас есть определенные права. В этом разделе описаны ваши права и некоторые наши обязанности.

Получение электронной или бумажной копии вашей медицинской карты

- Вы можете ознакомиться со своей медицинской картой и некоторой другой медицинской информацией, имеющейся у нас, или получить ее электронную или бумажную копию. Мы предоставим вам копию медицинской карты или выписку из нее, как правило, в течение 30 дней после вашего запроса. Мы можем взимать некоторую оплату, основанную на наших расходах. Для получения информации о том, как запросить свои данные, обратитесь в наш отдел клинических данных (Health Information Management) по телефону 646-227-2089.
- Для вашего удобства мы рекомендуем вам использовать наш портал для пациентов MSK MyChart, чтобы ознакомиться с вашей медицинской информацией или запросить копию ваших данных. Если у вас еще нет учетной записи MSK MyChart, вы можете зарегистрироваться, обратившись к специалистам своей лечащей команды или посетив сайт [MSKMyChart.mskcc.org](https://www.mskcc.org/mychart).
- Центр MSK ведет медицинские карты пациентов MMC от имени MMC. Если вы являетесь пациентом MMC и запрашиваете свои данные, они будут включать данные, полученные как MMC, так и MSK.
- Мы можем отказать в доступе к вашей медицинской информации (не предоставить ее) при определенных обстоятельствах. Если мы отклоним ваш запрос, у вас есть право на официальный пересмотр нашего решения. Мы расскажем вам, как это сделать.

Внесение исправлений в вашу медицинскую карту

- Вы можете попросить нас исправить или дополнить вашу медицинскую информацию, которую вы считаете неверной или неполной, в вашей медицинской карте. Для получения информации о том, как сделать этот запрос, обратитесь в наш отдел клинических данных по телефону 646-227-2089.
- Мы можем полностью или частично отказать в удовлетворении вашего запроса. Мы сообщим вам причину в письменном виде в течение 60 дней.

Использование конфиденциальных средств связи

- Вы можете попросить нас связаться с вами определенным образом. Например, это может быть звонок на ваш домашний или рабочий телефон или отправка почты по другому адресу.
- Мы удовлетворим все обоснованные запросы.

Ограничение объема используемой или передаваемой информации

- Вы можете попросить нас не использовать и не передавать определенную PHI в отношении лечения, оплаты или нашей деятельности в сфере здравоохранения. Мы не обязаны соглашаться на вашу просьбу. Например, мы можем отказать, если это повлияет на ваше лечение или нашу деятельность, связанную с предоставлением услуг медицинского характера.
- Если вы самостоятельно оплачиваете медицинские услуги или изделия в полном объеме, вы можете попросить нас не передавать эту информацию об оплате или нашей деятельности, связанной с предоставлением услуг медицинского характера, вашей медицинской страховой компании. Мы согласимся, если передача такой информации не требуется в соответствии с законодательством.

Получение информации о способах передачи ваших данных

- Вы можете узнать, в каких случаях мы передавали вашу PHI. Это называется отчетом о раскрытии информации. Вы узнаете, кому и по какой причине мы передавали ваши данные за последние 6 лет до вашего запроса.
- Мы не обязаны включать в этот список информацию о лечении, оплате или деятельности, связанной с предоставлением услуг медицинского характера. Мы также не обязаны включать некоторые другие сведения, запрошенные вами. Мы будем предоставлять вам 1 отчет каждые 12 месяцев (1 год) бесплатно. За запрос дополнительного отчета в течение этого периода мы можем взимать некоторую оплату, основанную на наших расходах.
- Для запроса отчета о раскрытии информации обратитесь в Отдел обеспечения конфиденциальности (Privacy Office) по телефону 646-227-2056 или по электронной почте privacy@mskcc.org.

Получение копии этого уведомления о политике конфиденциальности

Вы можете в любой момент запросить бумажную копию этого уведомления, даже если вы дали согласие на получение уведомления в электронном виде. Мы сразу же выдадим вам бумажную копию. Обратитесь в Отдел обеспечения конфиденциальности (Privacy Office) по телефону 646-227-2056 или по электронной почте privacy@mskcc.org. Вы также можете получить такую копию на нашем сайте www.mskcc.org или попросить предоставить ее вам во время следующего приема.

Выбор человека, который будет действовать от вашего имени

- Если вы выдали кому-то доверенность на право представлять ваши интересы как пациента или если кто-то является вашим законным опекуном, этот человек может осуществлять ваши права. Это означает, что он может запрашивать вашу PHI и принимать решения в отношении вашей PHI.
- Прежде чем предпринимать какие-либо действия, мы убедимся, что у этого человека есть полномочия (разрешение) действовать от вашего имени.

Подача претензии, если вы считаете, что ваши права нарушены (не соблюдены)

- Вы можете подать претензию, если считаете, что мы нарушили ваши права; для этого обратитесь в Отдел обеспечения конфиденциальности (Privacy Office) по телефону 646-227-2056 или по электронной почте privacy@mskcc.org. Вы также можете отправить в наш Отдел обеспечения конфиденциальности (Privacy Office) письмо по адресу 633 Third Ave, New York, NY 10017.
- Вы можете подать претензию в Управление по гражданским делам Департамента здравоохранения и социального обеспечения США (U.S. Department of Health and Human Services' Office for Civil Rights), отправив письмо по адресу: 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201. Вы также можете позвонить по телефону 1-877-696-6775 или перейти на сайт www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- подача претензии не повлечет за собой каких-либо ответных мер с нашей стороны.

ВАРИАНТЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМОГО РАЗРЕШЕНИЯ

В определенных ситуациях вы можете сообщить нам о своем решении относительно передаваемых нами данных. Если у вас есть предпочтения относительно того, как мы должны передавать вашу PHI в перечисленных ниже ситуациях, вы можете сообщить нам об этом. Мы выполним ваши указания.

Поиск финансирования:

Нам разрешено использовать некоторую охраняемую законом информацию о состоянии здоровья для поиска финансирования, и мы можем связаться с вами по этому вопросу. Чтобы отказаться от последующих контактов с вами по поводу использования вашей PHI для поиска финансирования, обратитесь в Отдел обеспечения конфиденциальности (Privacy Office) по телефону 646-227-2056 или по электронной почте privacy@mskcc.org.

Обмен медицинской информацией:

Мы принимаем участие в программе электронного обмена медицинской информацией (health information exchange (HIE)) с целью безопасного электронного обмена охраняемой законом информацией о состоянии здоровья с другими медицинскими сотрудниками, в рамках действующего законодательства. Для получения дополнительной информации о нашем участии в HIE, перейдите по ссылке www.mskcc.org/public-notice/electronic-health-information-exchange. Чтобы отказаться от участия в программе HIE или изменить свое решение по участию в ней, обратитесь в наш отдел клинических данных (Health Information Management) по телефону 646-227-2942 или по электронной почте HIEOptout@mskcc.org.

База данных пациентов, родственники и друзья:

Мы также можем использовать вашу PHI, внесенную в нашу базу данных пациентов. Мы можем раскрыть эту информацию из базы данных или передать ее вашим родственникам и друзьям, ухаживающими за вами, без вашего письменного разрешения. Мы всегда предоставляем вам возможность сообщить нам о своем нежелании передавать вашу PHI в указанных ниже целях. В некоторых случаях на это может не быть времени ввиду оказания срочной медицинской помощи. Сообщите нам о своих предпочтениях после разрешения неотложной ситуации. Если закон не запрещает нам сделать то, о чем вы просите, мы выполним все ваши пожелания.

- **База данных пациентов.** Ваши данные, полученные во время вашего пребывания в клинике, будут включены в нашу базу данных пациентов, если вы не попросите нас не делать этого. Там будет указано ваше имя, религиозная принадлежность и место вашего пребывания в клинике. Также будет указано, каково ваше общее состояние, например, удовлетворительное, стабильное или критическое. Мы будем предоставлять эту справочную информацию, за исключением религиозной принадлежности, людям, которые будут спрашивать о вас с указанием вашего имени. Ваша религиозная принадлежность может быть сообщена представителю духовенства, например, священнику, раввину или имаму. Мы можем предоставить эту информацию, даже если они не называют вашего имени.
- **Родственники и друзья, осуществляющие уход за вами.** Если мы не получим других указаний от вас, мы можем передавать вашу медицинскую информацию людям, которые поддерживают вас или оплачивают ваше лечение. Это может быть член семьи, семейный партнер или другой близкий друг. Мы также можем передавать другую информацию члену семьи, личному представителю или другому лицу, осуществляющему уход за вами. Мы можем предоставить информацию о месте вашего пребывания и общем состоянии, пока вы находитесь в больнице, включая сведения о смерти. Иногда нам может понадобиться передать вашу информацию группе помощи при стихийных бедствиях, которая поможет нам оповестить этих людей.

Мы не будем передавать вашу PHI без вашего письменного разрешения в следующих случаях:

- определенные маркетинговые мероприятия;
- продажа вашей PHI;
- обмен данными о психотерапевтическом лечении, если мы их собираем. Согласно федеральному законодательству, «данные о психотерапевтическом лечении» представляют собой информацию, которая получена психиатром и хранится отдельно от остальных ваших медицинских данных. Если психиатр самостоятельно собирает такие данные, мы не будем их передавать без вашего письменного разрешения. Однако записи, включенные вашим психиатром в вашу медицинскую карту, будут использоваться также, как и другая PHI в вашей карте, в соответствии с данным уведомлением.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ С НАШЕЙ СТОРОНЫ

Как мы обычно используем или передаем вашу медицинскую информацию?

Нам не требуется ваше письменное разрешение на использование, обмен или раскрытие вашей PHI для достижения следующих целей:

• Ваше лечение

Мы можем использовать вашу медицинскую информацию и передавать ее другим медицинским сотрудникам, которые занимаются вашим лечением.

Пример: врач центра MSK может поделиться вашей медицинской информацией с другим врачом центра MSK или с врачом, не работающим в центре MSK, с целью выполнения диагностики и лечения вашего заболевания.

• Обеспечение работы нашей организации

Мы можем использовать и передавать вашу PHI для обеспечения работы наших медицинских учреждений и для улучшения предоставляемого нами обслуживания. В случае необходимости мы можем использовать ее, чтобы связаться с вами. Мы также можем передавать вашу PHI определенным поставщикам, называемым деловыми партнерами, которые помогают нам обеспечивать работу нашей организации. У нас будет заключен письменный договор с этими деловыми партнерами, который гарантирует, что они также обеспечивают конфиденциальность вашей информации.

Пример: мы используем вашу медицинскую информацию для управления предоставляемыми нами услугами. Мы применяем ее для оценки работы нашего персонала, который ухаживает за вами.

• Выставление счетов за услуги

Мы можем использовать и передавать вашу медицинскую информацию для выставления счетов и получения оплаты от медицинских страховых компаний или других лиц, которые оплачивают ваше лечение.

Пример: мы предоставляем информацию о вас вашей страховой компании, чтобы она оплатила предоставленные вам услуги.

Как еще мы можем использовать или передавать вашу PHI?

Мы имеем право или обязаны передавать вашу PHI способами, описанными ниже. Чаще всего данные вносят вклад в общественное благо, например, в здравоохранение и научные исследования. Закон обязывает нас выполнить множество условий, прежде чем мы сможем передать вашу информацию для следующих целей:

- **Помощь в решении вопросов общественного здоровья и безопасности**

Мы можем передавать вашу PHI, в том числе органам здравоохранения, в определенных ситуациях, таких как:

- профилактика заболеваний;
- помощь при отзыве продукции;
- сообщение о нежелательных реакциях на лекарственные препараты;
- сообщение о подозрении в жестоком обращении, пренебрежении обязанностями или домашнем насилии;
- предотвращение или снижение серьезной угрозы чьему-либо здоровью или безопасности.

- **проведение исследований.**

Мы можем использовать или передавать вашу охраняемую законом информацию о состоянии здоровья для медицинских исследований при определенных условиях. Все исследования центра MSK утверждаются в рамках специального процесса рассмотрения для обеспечения безопасности, благополучия (благополучия) и конфиденциальности (защиты персональных данных) пациента. В большинстве случаев мы будем запрашивать ваше письменное разрешение, прежде чем использовать или передавать вашу PHI для проведения исследований. Однако бывают случаи, когда нам разрешено использовать вашу PHI для наших исследований без вашего разрешения. Это произойдет только в том случае, если мы получим разрешение от специального наблюдательного совета. Эти исследования не влияют на ваше лечение или благополучие, и мы по-прежнему будем обеспечивать конфиденциальность ваших персональных данных. Мы можем проводить некоторые исследования, используя обезличенную медицинскую информацию, то есть медицинскую информацию, по которой невозможно установить личность пациента. Мы можем использовать или передавать обезличенную медицинскую информацию без вашего разрешения.

- **Соблюдение требований законодательства**

Мы будем передавать вашу PHI, если этого требуют законы штата или федеральные законы. Например, Департамент здравоохранения и социального обеспечения (Department of Health and Human Services) может потребовать подтверждения, что мы соблюдаем федеральные законы о конфиденциальности.

- **Ответ на запросы о донорстве органов и тканей**

Мы можем передавать вашу PHI организациям трансплантационной координации. Это группы, работающие в области донорства или трансплантации органов, глаз или тканей.

- **Работа с патологоанатомом или сотрудником бюро ритуальных услуг**

После смерти пациента мы можем передавать PHI коронеру, патологоанатому или сотруднику бюро ритуальных услуг.

- **Выплата компенсаций за производственную травму, в порядке исполнения требований законодательства и других правительственных запросов**

Мы можем использовать или передавать вашу определенную PHI:

- при подаче исков о выплате компенсаций за производственную травму;
- в порядке исполнения требований законодательства или судебных органов;
- службам надзора в сфере здравоохранения для осуществления деятельности, разрешенной (допускаемой) законом;
- для специальных правительственных целей, таких как военная служба, служба национальной безопасности и служба охраны президента.

- **Ответ на судебные иски и судебные разбирательства**

Мы можем передавать вашу PHI в ответ на судебное или административное распоряжение. Мы также можем предоставить ее в ответ на повестку в суд, если она соответствует определенным требованиям (правилам).

НАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

- Согласно требованиям закона мы должны принимать меры для сохранения конфиденциальности и безопасности вашей PHI.
- Мы сообщим вам максимально быстро, но не позже, чем через 60 дней, если произойдет нарушение, которое могло поставить под угрозу конфиденциальность или безопасность вашей PHI.
- Мы должны предоставить вам копию этого уведомления и соблюдать обязательства и правила конфиденциальности, указанные в уведомлении.
- Мы будем использовать или передавать вашу PHI только способами, указанными в этом документе, если иное не разрешено вами в письменной форме. Даже если вы дали нам письменное согласие, вы можете изменить свое решение в любое время, сообщив нам об этом в письменном виде.

Генетическая информация, информация о ВИЧ, злоупотреблении алкоголем или наркотиками, а также информация о психическом здоровье.

Мы соблюдаем федеральные правила в отношении конфиденциальности. Мы также соблюдаем законы штата Нью-Йорк о врачебной тайне и законы других штатов, если они применимы к нам. Мы получим все согласия, требуемые действующим законодательством штата, прежде чем поделиться следующей информацией:

- результаты генетических тестов, проведенных для выявления предрасположенности (вероятности наличия) к наследственному генетическому заболеванию или утрате трудоспособности;
- информация о вашем ВИЧ-статусе;
- определенная информация о злоупотреблении алкоголем или наркотиками или психическом здоровье.

Информация о репродуктивном здоровье

С 23 декабря 2024 г. центр MSK также будет соблюдать Правило конфиденциальности HIPAA для обеспечения конфиденциальности в области репродуктивного здоровья (Reproductive Privacy Rule) до тех пор, пока и в той мере, в какой это правило остается в силе. Если центр MSK получает запрос на передачу PHI, потенциально связанной с репродуктивным здоровьем, и запрос связан с деятельностью по надзору за здравоохранением, судебными или административными разбирательствами, правоохранительной деятельностью или предназначен для раскрытия информации коронеру или судмедэкспертам в отношении умершего, центр MSK получит от запрашивающей стороны подтверждение, подписанное этим лицом. Такой запрос должен подтверждать, что запрашивающая сторона не будет использовать или раскрывать PHI в целях, запрещенных Правилom конфиденциальности в области репродуктивного здоровья (Reproductive Privacy Rule).

ДРУГИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ

Непреднамеренное раскрытие информации

Мы принимаем разумные меры для сохранения конфиденциальности вашей PHI. Однако все еще существует вероятность того, что ваша PHI может быть раскрыта. Раскрытие может произойти во время разрешенного использования или раскрытия PHI или как неизбежный результат этого.

Пример: люди в приемном покое могут услышать ваше имя, когда вас вызывают на прием.

Обезличенная информация.

Когда медицинская информация полностью обезличена, она больше не является PHI, и меры защиты, описанные в данном уведомлении, больше не применяются. «Обезличенный» означает, что мы удалили любые данные, по которым можно установить вашу личность, в соответствии с требованиями законодательства. Например, лабораторный отчет является обезличенным, если мы сохраняем результаты анализов, но удаляем:

- ваше имя;
- вашу дату рождения;
- номер вашей медицинской карты;
- другие данные, по которым можно установить вашу личность.

После того как ваша информация будет обезличена, мы можем использовать ее в любых законных целях. Это может включать использование и обмен обезличенными данными для разработки новых видов обследований и анализов, процедур, товаров или для других коммерческих целей.

Помощь, связанная с языком и общением

Бесплатные переводчики центра MSK доступны 24 часа в сутки каждый день. Наши сотрудники могут переводить на любой язык, включая языки жестов. Они могут помочь вам лично, по телефону или по видеосвязи. Мы также можем перевести на нужный вам язык следующие материалы:

- бланки и документы;
- образовательные и информационные материалы;
- сообщения от вашей лечащей команды.

У центра MSK есть и другие бесплатные ресурсы, чтобы помочь вам, в том числе:

- документы с крупным шрифтом;
- аудиозаписи (разговорная речь);
- электронные материалы специальной доступности;
- увеличительные экраны;
- цифровые диктофоны;
- материалы, напечатанные шрифтом Брайля (может занять несколько дней);
- слуховые усилители;
- телефоны с субтитрами;
- коммуникационные панели;
- белые маркерные доски сухого стирания.

Если вам нужны такие услуги, обратитесь в отдел по оказанию услуг, связанных с языком и общением, по телефону 212-639-3783 или по электронной почте interpreters@mskcc.org

Предоставляются бесплатные услуги переводчиков. Просто спросите.

- **Испанский**
Intérpretes disponibles gratuitamente.
Sólo pregúntenos.
- **Китайский**
免费提供口译员服务, 您只需提出要求即可。
- **Русский**
Предоставляются бесплатные услуги переводчика. Просто спросите.
- **Французский креольский (гаитянский креольский)**
Gen sèvis entèprèt ak tradiksyon gratis.
Annik mande.
- **Корейский**
무료 통역관이 있습니다. 요청만 하십시오.
- **Итальянский**
Ci sono interpreti disponibili senza spese.
Basta chiedere al personale.
- **Идиш**
פֿרײַז פֿאַר טײַטש צו קריגן. פֿרעגט נאר.
- **Бенгальский**
- **Польский**
Bezpłatni tłumacze na żywo.
Wystarczy zapytać.
- **Арабский**
تتوافر خدمات ترجمة فورية بالمجان.
ما عليك سوى السؤال.
- **Французский**
Service d'interprétation gratuit disponible.
Faites nous en la demande.
- **Урду**
مترجمین مفت دستیاب ہیں۔ اس کے لیے کہیں۔
- **Тагальский**
May libreng serbisyo ng mga interpreter.
Huwag mag-atubiling magtanong.
- **Греческий**
Μεταφραστές διαθέσιμοι χωρίς επιβάρυνση.
Ζητήστε πληροφορίες.
- **Албанский**
Përkthyes falas në dispozicion. Vetëm kërkoni.

ИЗМЕНЕНИЕ УСЛОВИЙ ЭТОГО УВЕДОМЛЕНИЯ

Мы можем изменить условия этого уведомления, и изменения будут применяться ко всей информации, на которую распространяется это уведомление. Новое уведомление можно будет получить по запросу в наших клиниках, а также на нашем веб-сайте.

